OM-DZ0975SV 000

NSK Varios Tips (med M3 x 0.5-gängor)

BRUKSANVISNING

Guide till spetseffekt

NAKANISHI INC. www.nsk-dental.com
700 Shimohinata, Kanuma, Tochigi 322-8666, Japan
NSK Europe GmbH EC REP
Elly-Beinhorn-Str. 8, 65760 Eschborn, Germany

Besök vår webbplats

CE 0197 MADE IN JAPAN

Specifikationerna kan ändras utan föregående meddelande.

2023-09-25

Denna bruksanvisning beskriver proceduren för montering/avlägsnande och rekonditionering av spetsen. Läs bruksanvisning för det ultrasoniska systemet noggrant för andra procedurer.



CAUTION

• Håll endast spetsen i basen där den skruvas fast i handstycket. Annars finns det risk för skada på din hand eller på spetsen. • Använd alltid steriliserade handskar när du fäster en spets, och använd steriliserad spets, handstycke och spetsbytesnyckel. • Var noga med att inte vrida handstyckets sladd när du drar åt spetsen. • Vidrör inte den övre delen av spetsen, för att undvika skada. • Kan inte monteras på NSK VA2-HP eller VA2-LUX-HP. Skador på handstyckets gängor, att spetsens vibration inte fungerar, oavsiktlig sväljning av patienten osv. kan uppstå



• Referera bruksanvisningen för det ultrasoniska systemet som handstycket och spetsen är anslutet till för att ställa in effektnivå.
• Referera tabell 1 i denna handbok, som anger rekommenderade effektnivåer för spetsarna enligt det ultrasoniska system som används.
1) Ställ in effekten för det ultrasoniska systemet i den lägre änden av det tillåtna intervallet, och öga det gradvis beroende på patientens tillstånd.
2) Justera spolningsflödet så att kylvattnet kommer ut till spetsens ände.

WARNING

• Under drift vibrerar hela spetsen av ultrasoniska vågor. Låt inte någon del av spetsen komma i kontakt med mjuk vävnad, tandkött eller hud. Oavsett om kylvatten används kan spetsen orsaka brännskador när den vibrerar.

CAUTION

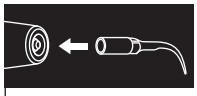
• Om spetsen inte vibrerar när enheten aktiveras skall handstycket avlägsnas från patientens mun, och sedan startas om. Om det inte förbättrar situationen kan spetsen ha blivit lös under användning. Kontrollera att spetsen är ordentligt fastsatt med korrekt verktyg. • Överskrid aldrig den rekommenderade effekt som anges för spetsen i denna manual. Justera effekten från den lägsta nivån.



Tabell 1 – Rekommenderad effektinställning

Spetsmodell	
G1-E	0–50 %
G2-E	0–50 %
G3-E	0–25 %
G4-E	0–25 %
G6-E	0–50 %
P20-E	0–50 %
P21L-E	0–50 %
P21R-E	0–50 %
P25L-E	0–50 %
P25R-E	0–50 %

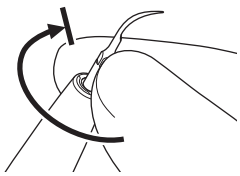
*Vid inställning med EMS Mini Piezon
Se effektinställning i manualen för det ultrasoniska system som spetsen är ansluten till.



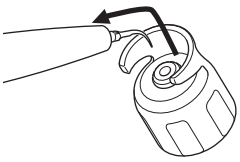


REF Z221076

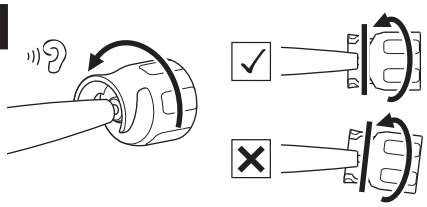
1



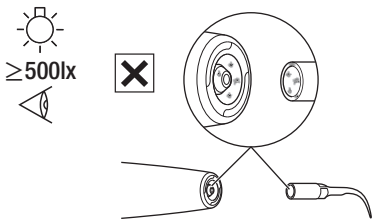
2



3



CAUTION







Spetsen bör rengöras, desinficeras och steriliseras omedelbart efter en behandling, och sedan lagras i enlighet med denna bruksanvisning.

WARNING

Om spetsen inte underhålls enligt nedanstående kan spetsen orsaka infektion, produkthaveri, överhettning som kan leda till brännskador:
- Var noga med att rengöra spetsen omedelbart (inom 30 minuter) efter användning för att avlägsna avlagringar.
- Var noga att desinficera spetsen och spetsnyckeln, inom 2 timmar efter rengöring.

CAUTION

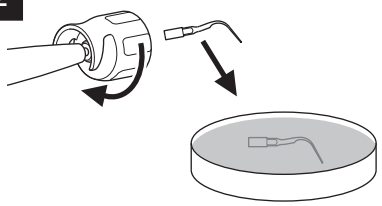
• Innan en alkoholprodukt används för intern desinficering måste spetsen först rengöras med en icke proteinfixerande produkt (t.ex. ALPRO WL-rengöring). • Använd endast rengörings- och desinfektionsprodukter som listas i denna manual. • Följ alla ytterligare lokala riktlinjer, standarder och vägledningar för rengöring, desinfektion och sterilisering. • Produkten får inte rengöras med, sänkas ner i eller torkas av med elektrolyserat oxiderande vatten (mycket surt vatten, supersurt vatten), starka syror och starkt alkaliska medicinska vätskor, lösningar som innehåller klor, bensen eller thinner. • Rengör dem med ren och torr tryckluft. • Spetsar måste tas ut ur diskdesinfektorn omedelbart (inom 1 timme) efter rengörings- desinfektions- och torkcykeln har slutförts för att förhindra korrosion. • Torka produkten helt efter att diskdesinfektor har använts. Kvarvarande fukt orsakar korrosion på insidan, etc. • Autoklavera inte spetsen och spetsnyckeln med andra instrument, även om den ligger i en påse. Det är för att förhindra eventuell missfärgning och skada på produkten av kemiska rester på andra instrument. • Värm inte upp och kyl inte ner produkten för snabbt. Snabba förändringar i temperaturen kan skada produkten. • Använd sterilisatorer som kan utföra sterilisering i upp till 135 °C. I vissa steriliserare kan kammarens temperatur överskrida 135 °C. Använd inte dessa steriliserare, eftersom produkten kan gå sönder. Kontakta sterilisatorns tillverkare för detaljerad information om cykeltemperaturer. • Rengör spetsen och spetsnyckeln före desinfektion. Om det finns blod kvar på den interna ytan kan det koagulera, och orsaka produkthaveri. • Ta ut spetsen och spetsnyckeln ur sterilisatorn direkt efter steriliseringen har slutförts (inom 1 timme). Annars kan det orsaka korrosion.



1



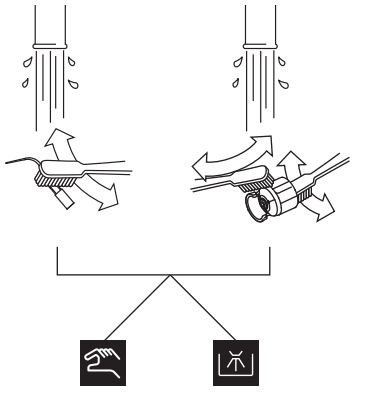
2



IC-100 (ALPRO)
≥5min

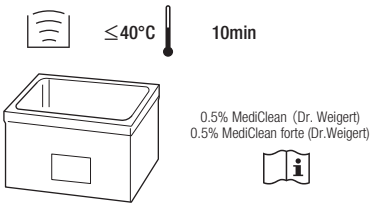
3

≤38°C ≥3.5 L/min ≥30 sec.

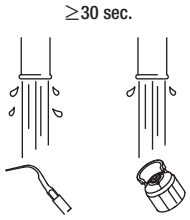




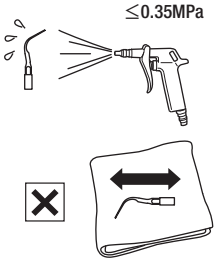
1



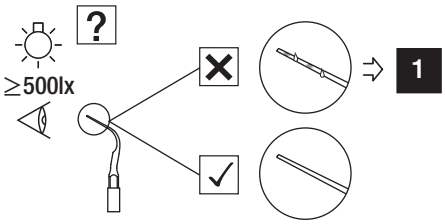
2



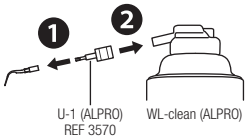
3



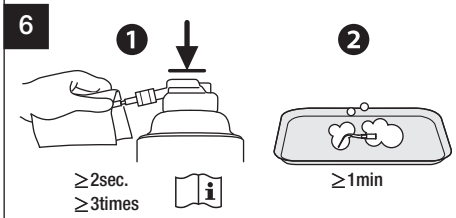
4



5

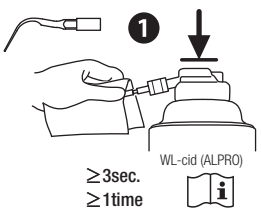


6

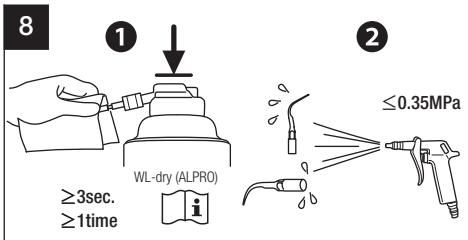


Vänta tills rengörings-/desinfektionslösningen verkat.

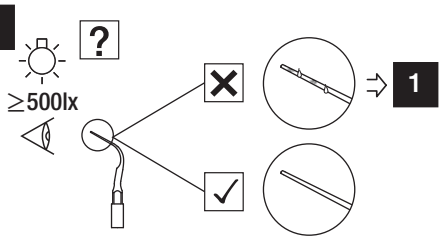
7



8

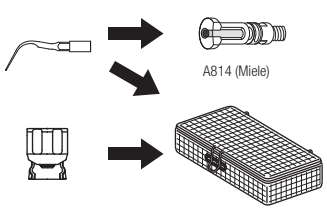


9

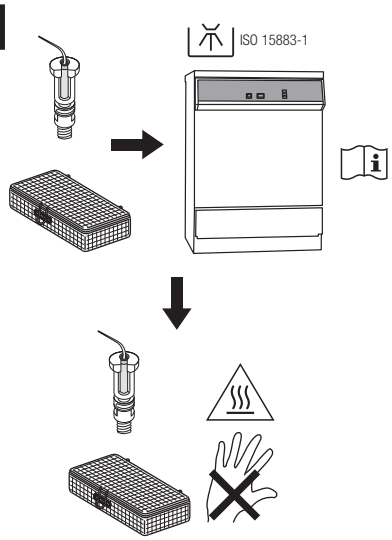




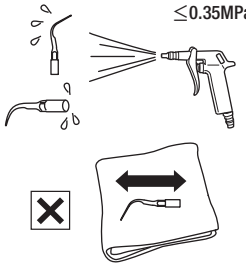
1



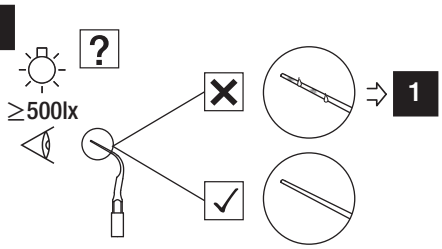
2



3

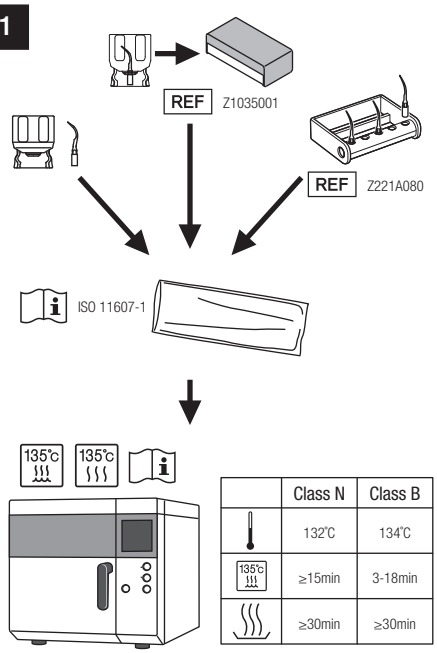


4

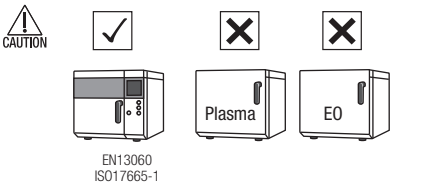


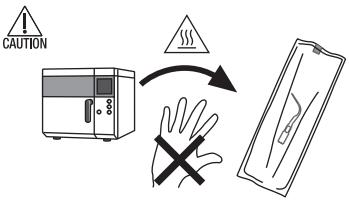


1



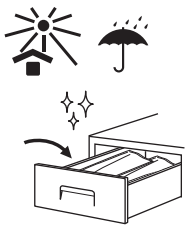
	Class N	Class B
	132°C	134°C
135°C	≥15min	3-18min
	≥30min	≥30min



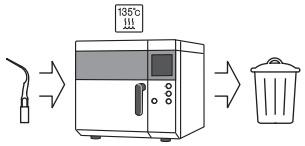




1

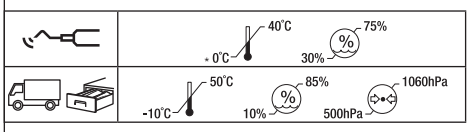






• För att undvika eventuella hälsorisker för operatörer som hanterar avyttring av medicinsk utrustning, liksom riskerna för kontaminering av miljön av utrustningen, måste kirurgen eller tandläkaren bekräfta att utrustningen är steril. Be specialistfirmor med behörighet att avyttra särskilt kontrollerat industriellt avfall att avyttra produkten åt dig.





* Undvik eventuella risker att spolningslösningen fryser
Vid användning utanför ovanstående intervall finns det risk för haveri.

Allmän information

Användare: Kvalificerad tandvårdspersonal

Avsedd användning: Denna produkt är endast utformad för användning på tandklinik. Denna enhet skapar ultraljudsvågor för användning inom tandvård såsom tandsanering och peridontologi. De här spetsarna är endast avsedda för användning med handstycke för tandsanering med M3x0.5-gängor (t.ex. EMS-handstycke)

Enhetens driftegenskaper: Enhetens driftegenskaper definieras beroende på handstycket spetsarna är fastskruvade på med M3x0.5-gängor (t.ex. EMS-handstycke)



VARNING! Fara som kan leda till allvarlig personskada eller skada på enheten om säkerhetsanvisningarna inte efterföljs på rätt sätt.



FÖRSIKTIGHET! Fara som kan leda till lindrig eller måttlig personskada eller skada på enheten om säkerhetsanvisningarna inte efterföljs på rätt sätt.

Användningsmiljö/Användarinstruktioner

Rekommenderad effektnivå för varje spets. Se tabell 1 och överskrid aldrig det maximala rekommenderade värdet som anges i procent av den totala effekten.


Förflytta i angiven riktning.


Förflytta i angiven riktning tills fullständigt stopp nås.


Förbjudet / åtgärden är INTE tillåten / felaktigt


Utför steget / åtgärden är tillåten / korrekt


Om ... (hypotetisk situation)


Lyssna (Klickljud)


temperatur


ultraljudsbad


Denna produkt kan rengöras i diskdesinfektor.



Denna produkt kan steriliseras i ångsterilisator vid 135 °C.


använd skyddshandskar


använd ansiktsmask


använd ögonskydd


lampa/belysning/upplysning


Dricksvatten


Handdriven


Försiktighet, varm yta


Torktid


Se bruksanvisningen


Tillverkningsdatum


Tillverkare



EU-direktivet 93/42/EEC tillämpades vid design och tillverkning av denna medicintekniska produkt.



Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen



Medicinteknisk produkt



Katalognummer



Satsnummer


Temperaturbegränsning


Fuktighetsbegränsning


begränsning för atmosfäriskt tryck


Transport- och förvaringsmiljö


skydda produkten från solljus


bräcklig/hanteras varsamt


håll produkten torr


Förpackning



• Den här spetsen är särskilt utformad för användning med ultrasoniska handstycken med M3x0,5-gängor (t.ex. handstycken från EMS). Använd aldrig med andra system, använd aldrig med NSK Varios-handstycken. • Var alltid noga med att läsa igenom bruksanvisningen noggrant för det ultrasoniska systemet som spetsen används med innan den används, så att du har förståelse för instrumentets användning och prestanda. • Använd alltid tillsammans med tillräckligt mycket kylvatten. Otillräcklig mängd kylvatten kan orsaka brännskador på det påverkade området, eller överhettning i instrumentet. • När spetsen används skall du säkerställa att brännskador inte uppstår i eller runt det behandlade området. Säkerställ även att spetsen inte påverkar behandlingsområdet eller munhålan. • Var alltid noga med att använda spetsen med en inställning som inte överskrider den rekommenderade effektnivån. Om spetsen används ovan dess maximala effekt kan spetsen gå av, eller för stor skärning kan inträffa.



• Denna produkt får endast användas av kvalificerad personal i enlighet med de användningsindikationer och användarinstruktioner som finns i bruksanvisningen för det ultrasoniska systemet som den är fäst vid, och i denna bruksanvisning. Använd inte för andra syften. • Tekniker och alla andra i närheten måste använda skyddsglasögon och munskydd när spetsen används. • Innan spetsen används kliniskt skall den inspekteras utanför patientens munhåla. Kontrollera om vibrationer, oljud eller överhettning förekommer. Om du uppfattar avvikelser skall du omedelbart sluta använda spetsen, och kontakta din auktoriserade NSK-försäljare. • Spetsen är en förbrukningsvara och slits ut vid användning. Om den är utsliten, ger ifrån sig avvikande ljud, har svag eller ingen vibration, eller om skada kan uppstå. Byt ut spetsen mot en ny när den är utsliten. Spetsen kan även gå sönder på grund av metallutmattning. Byt regelbundet ut den mot en ny spets. • Spetsen kan missfärgas efter upprepad rekonditionering. Om spetsen är kraftigt missfärgad skall den bytas ut mot en ny. • Slipa eller böj inte spetsen. Den kan brytas av eller sluta vibrera vid användning. • Håll den borta från patienter med pacemaker. • Spetsen levereras icke-sterila och måste autoklaveras före användning. • Undvik att använda ozonhaltigt vatten, syrahaltigt vatten (kraftigt surt vatten, superfrätande vatten, elektrolyshaltigt vatten etc.) eller hypoklorlösningar. Detta kan leda till igentäppning, rost i metalldelar etc. • Använd sugning när spetsen används, eftersom spetsen kan brytas av beroende på dess skick. • Vid vibration skall du inte hålla i spetsen, och inte komma i kontakt med spetsen någon längre tid. • Om det uppstår avvikelser i vattentillförseln vid användning skall du omedelbart sluta använda spetsen och byta ut den mot en ny. • Om spetsen spricker eller går av vid användning skall du omedelbart sluta använda spetsen, och byta ut den mot en ny spets. Användning av en trasig spets kan skada tandkött, periodontal vävnad, eller andra delar. • Sätt inte mer tryck på spetsens ände än vad som krävs. Detta kan göra att spetsen bryts av eller böjs. • Om vattenvolymen är för stor kan vatten stänka in i munnen, och irritationen kan öka. • Referera bruksanvisningen för det ultrasoniska systemet för EMC-information. • Meddela omgående alla allvarliga incidenter som uppstår i samband med produkten till tillverkaren och behörig nationell myndighet.